



Raad van de
Europese Unie

Brussel, 18 oktober 2018
(OR. en, lv)

Interinstitutioneel dossier:
2016/0151(COD)

13052/18
ADD 1

CODEC 1648
AUDIO 77
DIGIT 197
CONSOM 276
TELECOM 333

NOTA I/A-PUNT

van:	het secretariaat-generaal van de Raad
aan:	het Comité van permanente vertegenwoordigers/de Raad
Betreft:	Ontwerprichtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 2010/13/EU betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten (richtlijn audiovisuele mediadiensten) in het licht van de veranderende marktsituatie (eerste lezing) - Vaststelling van de wetgevingshandeling - Verklaringen

Verklaring van Letland

De Republiek Letland vestigt de aandacht op het feit dat de juridische uitdrukking "*veikt uzņēmējdarbību*" die in de Letse versie van de richtlijn met betrekking tot de vestigingsplaats van de aanbieders van audiovisuele mediadiensten wordt gebruikt, "ondernemingsactiviteiten uitvoeren" betekent. Zij heeft derhalve een heel andere juridische betekenis dan de uitdrukking "gevestigd zijn" die in de Engelse versie van de tekst en in de vertalingen in andere talen wordt gebruikt.

De Republiek Letland wijst erop dat inconsistent en onnauwkeurig gebruik van dergelijke elementaire juridische terminologie tot rechtsonzekerheid leidt, met onvoorspelbare gevolgen. Daardoor bestaat niet alleen het gevaar dat de verschillende taalversies van de richtlijn in juridisch opzicht niet meer overeenstemmen, maar kunnen naast rechtsonzekerheid ook verschillen in juridische interpretatie ontstaan wanneer de richtlijn in de nationale wetgeving van de lidstaat wordt omgezet. Dit zou met name voor problemen kunnen zorgen bij grensoverschrijdende diensten, met inbegrip van diensten op aanvraag en videoplatforms.

De Republiek Letland wijst erop dat de uitdrukking "gevestigd zijn" in een gelijkaardige context als in artikel 49 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie wordt gebruikt, waar het in het Lets met "izveidot" is vertaald. Hoewel de term "izveidot" dichter bij de betekenis van de vestiging van een bedrijf komt, raden wij aan de term "dibināt" ("oprichten" of "vestigen") te gebruiken, wat een nauwkeuriger vertaling is en verkeerde interpretatie en rechtsonzekerheid voorkomt.

De Republiek Letland is voornemens met betrekking tot de richtlijn de corrigerendprocedure te starten ter wille van een consistente en correcte terminologie.

Gezamenlijke verklaring van Finland, Ierland en Nederland

Wij, ondertekenende lidstaten, vinden het bevorderen van de digitale eengemaakte markt bijzonder belangrijk en erkennen de noodzaak van een herziening van het regelgevingskader voor audiovisuele mediadiensten, waarbij rekening moet worden gehouden met veranderingen in de markt, de consumptie en de technologie.

Het beschermen van minderjarigen tegen schadelijke inhoud en het beschermen van alle burgers tegen uitingen van haat is op zich een legitiem doel. Zoals tijdens de onderhandelingen echter regelmatig is vermeld, is de richtlijn audiovisuele mediadiensten niet de juiste plek voor de regelgeving voor videoplatforms, aangezien het toepassingsgebied van de richtlijn uitsluitend audiovisuele mediadiensten omvat waarbij de dienstenaanbieder redactionele verantwoordelijkheid voor de inhoud van het programma heeft. De voorgestelde regelgeving voor videoplatforms is moeilijk te controleren en kan leiden tot ongewenste neveneffecten en onevenredige administratieve lasten. In plaats van een overregulering van videoplatforms moet de nadruk worden gelegd op het bevorderen van kritische mediageletterdheid en media-educatie in de lidstaten.

We zijn van mening dat dit gebrek aan duidelijkheid, samen met het ontbreken van effectbeoordeling en een robuuste empirische grondslag, de rechtszekerheid kan ondermijnen die voor reguleerders en het bedrijfsleven nodig is om de bepalingen op een duidelijke, consistente en effectieve manier toe te passen, en die het bedrijfsleven nodig heeft om te innoveren. Het kan voor de Europese burgers ook een bedreiging vormen bij de uitoefening van hun grondrechten, met name hun vrijheid van meningsuiting.

Om de hier en tijdens de onderhandelingen over dit voorstel vermelde redenen, zullen wij tegen de richtlijn stemmen als het ter sprake komt als I-punt in het Coreper op 24.10.2018 en als A-punt in de Raad op 6.11.2018 (PE-CONS 33/18). Finland, Ierland en Nederland verzoeken het secretariaat-generaal van de Raad om deze verklaring in de respectieve notulen van deze twee vergaderingen op te nemen.
